

**EDUCACION PARA TODOS LOS POBRES****10**

Más de 270 millones de latinoamericanos son pobres-pobres. Necesitan y quieren educación. Los medios de comunicación —públicos y privados— deben ser responsables y ayudar. ¡Sí saben como hacerlo!

Francisco Gutiérrez, Sheldon Annis, Paul Little, Hernando Bernal, Federico Mayor, Anne Bernard, Francisco Vio Grosso, R. H. Dave, A. M. Ranaweera, P. J. Sutton, Daniel Raffo, Lucía Lemos, Martha Rodríguez.

COMUNICACION E INTEGRACION**66**

América Latina unida, triunfará. Esa es la ley primera. Los medios de comunicación pueden convencer a los incrédulos y formar opinión pública.

¡Sumar, sumar y sumar!

José Márquez de Melo, María Aquino, Marina Grunauer, Eduardo Martínez, Susana Santini, Juan Cevallos, Alberto Acosta, Peter Schenkel, Gino Lofredo, Jessica Ehlers, Luis E. Proaño, Fausto Jaramillo, Wilman Sánchez.

**EDUCOMUNICADORES DE LA IGLESIA**

Attilio Hartmann, Juan Braun	56
José Joaquín Salcedo, Juan Braun	60

NOTICIAS	2	AFRICA	7
ACTIVIDADES DE CIESPAL	4	NUEVAS TECNOLOGIAS	8
EUROPA	6	LIBROS	99

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de CHASQUI.

Carta del editor

Miedo. Los latinoamericanos tenemos miedo. Los pobres tienen miedo de quedarse en pobres. Los ricos, de perder su poder y riquezas. La violencia, que resulta de la pobreza, del crimen organizado, la guerrilla y el narcotráfico, nos da mucho miedo.

A muchos políticos les da miedo enfrentarse a los causantes de la deuda externa. A ciertos medios de comunicación les da miedo publicar historias, con nombre y apellido, sobre corrupción y narcolavado.

Pero lo que más miedo da, es que ya "somos" 270 millones de latinoamericanos pobres-pobres. Una fuerza que

en algún momento puede despertar y arrasar con el orden establecido.

Todo este miedo, esta energía que genera, puede ser utilizada para bien. Es un toque de atención psicológico de que las cosas no van. Y que la sociedad, el ser humano, deben cambiar.

¡Basta de decirnos mentiras! Luchemos contra la pobreza y sus causas. Eduquemos a todos. Adoptemos los sueños de Bolívar de integración y unión. Utilicemos a los medios de comunicación para generar la revolución de la esperanza. Pero sin miedo.

Juan Braun

DIRECTOR: Asdrúbal de la Torre. **EDITOR:** Juan Braun. **DIRECTOR DE PUBLICACIONES:** Nelson Dávila. **ASISTENTE DE EDICION:** Wilman Sánchez. **COMPOSICION:** Martha Rodríguez. **DISEÑO:** Fernando Rivadeneira. **PORTADA:** Eduardo Kingman Jalme Pozo. **IMPRESO:** Editorial QUIPUS. **COMITE EDITORIAL EJECUTIVO:** Jorge Mantilla Jarrín, Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria Dávila, Lucía Lemos, Jorge Merino, Francisco Ordóñez. **CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL:** Luis Beltrán

(Bolivia); Reinhard Keune (Alemania Federal); Humberto López López (Colombia); Francisco Prieto (México); Máximo Simpson (Argentina); Luis Rivera (Puerto Rico). Servicios Especiales de IPS. OIP, IJI. **Chasqui** es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert de Alemania Federal. **Apartado 17-01-884.** Quito-Ecuador. Teléfono: 544-624. Telex: 22474 CIESPL ED. FAX (593-2) 502-487.



Son los propios pobres, organizados, quienes decidirán su futuro

Anne Bernard

Aprendizaje

El aprendizaje está en el centro de las palabras más populares relacionadas con el desarrollo: Participación, poder, posesión y continuidad. Los resultados de los programas internacionales han sido insignificantes ¡Vaya novedad!

Decir que los pobres están en el último escalón del desarrollo puede ser una trivialidad: Pero esto es cierto. Es incómodo decirlo porque, en última instancia, la única solución posible al problema humano de la pobreza, es mantener un nivel de calidad de interacción colaboradora, justa y sostenida con aquellos que son pobres, lo que es complicado y difícil de conseguir. Es difícil, también, porque tal solución implica una disminución fundamental de poder y recursos de parte de los que tienen, en favor de aquellos que no los tienen.

Esto es verdad porque, al final, es la madre pobre la que tiene que enfrentar la tristeza de un hijo que se muere; el campesino que tiene que migrar; y es el adolescente analfabeto y sin capacitación alguna quien tiene que encarar un futuro con pocas esperanzas.

Es el individuo, dentro del contexto de la colectividad, de la familia y la comunidad quien, eventualmente, debe-

rá decidir si adopta nuevos hábitos de alimentación; si quiere convertirse en alfabeto, usar el agua de una manera más saludable o seguir prácticas más educativas en la crianza de los niños. Y es también el individuo, influenciado por la familia y la comunidad, quien decidirá no hacerlo.

Son los individuos, en un ambiente sociocultural, económico y físico, quienes deben cargar con el peso de la pobreza; y son ellos mismos quienes, dentro del contexto de sus propias prioridades, deben decidir cambiar esa situación. Y es al individuo, solo y en comunidad, a quien deben llegar los programas de intervención para el desarrollo, si es que estos van a producir beneficios duraderos.

POBREZA MULTIFACETICA

Esto, obviamente, es una simplificación de un fenómeno muy complejo. La pobreza endémica en los países en desarrollo es tan multifacética que no es posible que la persona le ponga remedio por sí sola. Tampoco es una condición que pueda atribuirse a un pequeño grupo de "extraviados que podrían, con un poco de imaginación, considerárselos desadaptados" (Roling). Más bien, la pobreza se está convirtien-

do en una condición de la mayoría, una característica permanente en la estructura social, que se agrava en forma dramática y atemorizante. No es la intención de sugerir que es la corrupción premeditada la que ha provocado esta situación; pero está claro que la retórica idealista del desarrollo ha sobrepasado a la ejecución en un grado inaceptable; y que las causas y soluciones de la pobreza se han mantenido por mucho tiempo, irreconocibles, ignoradas y denegadas.

No es posible, ni ahora ni después, que la mayoría de los pobres del Tercer Mundo se den cuenta de los recursos humanos y económicos básicos que necesitan para mejorar su calidad de vida. A pesar de los adelantos significativos que se han logrado a través de muchos programas que se preocupan por el desarrollo, las mismas comunidades que han sido pobres, malsanas y marginadas, continúan siéndolo y además, siguen perdiendo terreno.

Económicamente, tampoco tienen salida. En el aspecto socio-político no participan en la toma de decisiones sobre asuntos que les afectan en forma directa. Como trabajadores y campesinos que son, no están capacitados para adaptarse a los cambios tecnológicos o las

Anne Bernard, canadiense. Consultora Internacional en Comunicación y Ciencias Sociales.

demandas del mercado. Como proveedores de las necesidades de salud, nutrición y de los niños en sus respectivas familias, están siendo menos efectivos y se tienen menos confianza ante el aumento de los costos de los alimentos, la atención médica y los programas de intervención que minan su seguridad en las creencias y prácticas tradicionales. Semialfabetos, se les hace muy difícil tener esperanza en lo económico y acceso social.

LOS POBRES DUDAN

Como resultado, mucho de lo que es desarrollo ideal se enfrenta hoy a una crisis de tiempo y confianza; además, el rico está cada vez más renuente a dar de sí y el pobre cada vez más renuente a cooperar. Alienados del proceso de desarrollo, muchos de los pobres dudan si sus agentes de cambio, locales o extranjeros, están, de hecho, capacitados para generar cambios verdaderos y si están sinceramente comprometidos para hacerlo.

Desgraciadamente, mientras que es esencial la integración del proceso de aprendizaje con el de desarrollo, esto no se logra en forma automática. Por el contrario, parece que esta integración está ausente de la mayoría de las actividades de desarrollo tal y como se las está realizando en el Tercer Mundo.

Para corregir esta situación se requerirá un cambio radical no solo en la retórica sino, también, en la aplicación de los paradigmas respectivos. Ya no se puede seguir defendiendo el **modelo deficitario** que indica que las víctimas de la miseria, desarrolladas inadecuadamente, serán compensadas (hasta cierto grado) por la pérdida de la calidad social, física y económica de sus vidas. No es que sea falsa esta situación deficitaria; los pobres sí sufren un déficit por haberseles negado una parte equitativa de los recursos y estas injusticias deben ser enmendadas. Pero el modelo deficitario por sí mismo no es funcional, porque tiende a lograr respuestas de las agencias de desarrollo muchas veces degradantes, desorganizadas e inefectivas.

Así como ha pasado de moda el concepto de que el analfabetismo sea visto como una enfermedad que debe ser erradicada, así también están en desuso los programas que se basan en que no hay diferencias entre los pobres; que todos son pasivos, turbulentos y son

gente que, faltándoles historia y ambición, necesitan de una motivación externa para aceptar cambios en sus ideas y comportamiento; se espera, además, que estén resignados a mantenerse y actuar dentro de una situación de subsistencia económica, impotencia política, vulnerabilidad física y que las intervenciones no los cambiarán en su esencia.

APRENDIZAJE

En el contexto de este trabajo, el aprendizaje tiene un significado que va más allá de la simple educación o adiestramiento. Se refiere a la capacidad innata que tiene la persona para obrar recíprocamente en el ambiente social y físico que le corresponde, de tal modo que se derive de ello un significado lógico, principios orientadores y perspectivas que sean consistentes. Es un pro-

alternativas, percibir ventajas comparativas y distinguir las características sobresalientes de una situación. Ello involucra la conciencia que tiene el individuo de sí mismo y de la comunidad como agentes activos, con capacidad y derecho para influir en las condiciones de vida; que no son simples peones en las manos del destino o de los expertos extranjeros. Ello incluye el desarrollo de las capacidades de análisis, síntesis y juicio evaluativo; habilidades que en su oportunidad, les capacitarán para investigar, intercambiar e interpretar información y de ahí, resolver problemas y tomar decisiones.

La educación y el adiestramiento son aspectos del aprendizaje que se desprenden de la perspectiva de aquellos que lo facilitan. Mientras que el aprendizaje es esencialmente personal, la educación es básicamente social y funcional,



El alfabetizado se transforma en agente activo de su realidad

ceso que culmina en cambios relativamente estables de comportamientos anteriores, actitudes o valores, o el establecimiento de otros nuevos, cambios atribuidos a factores distintos a una maduración normal. El aprendizaje involucra la adquisición de información y de habilidades intelectuales y mecánicas así como la expresión de nuevas actitudes. Pero dentro del contexto del desarrollo, este no es todo el proceso, ni estos son sus principales elementos.

En el proceso de aprendizaje lo más importante es la creciente habilidad para predecir las consecuencias, sopesar

"...creada para permitir que grupos de individuos aprendan con eficacia, eficientemente y para beneficio de la sociedad; incluye la selección de conocimientos, valores y habilidades a ser aprendidas y la manipulación de condiciones... para maximizar la probabilidad de que el aprendizaje ocurra" (Blunt).

APRENDIZAJE Y PARTICIPACION

El aprendizaje está en el centro de las palabras más populares relacionadas con el desarrollo: Participación, poder, posesión y continuidad. Estos son términos

simples. Pero es una simplicidad que bordea la panacea que esconde una complejidad de intención, comportamiento y expectativas más profundos. Desafortunadamente, como pasa con el aprendizaje, son definiciones simples las que prevalecen en el diseño y realización de las intervenciones, con el resultado de que no se saca provecho al potencial real de las ideas.

Así, mientras el aprendizaje tiende a ser utilizado simplemente como información para recordar, o como dominio de habilidades técnicas, la participación se reduce a "estar ahí" y, entre otras cosas, a "...conseguir que los campesinos y los moradores de los suburbios construyan sus caminos y escuelas; ...algo que ellos nunca soñarían pedir a los ricos" (Durning). Aunque



estas manifestaciones más superficiales son ciertamente componentes necesarios de sus respectivos conceptos, no son suficientes para hacerlos reales. Durning y otros señalan que las intervenciones fracasan porque "el elemento importante, ...control sobre las metas y procesos de desarrollo" se le ha negado sistemáticamente a las comunidades blanco de quienes se espera que se involucren en ese proceso.

Sin embargo, el control no se obtiene con facilidad. Se consigue sobre la base de una **participación** genuina que, a su vez, implica aprendizaje. Par-

ticipación es también un fenómeno complejo que requiere "la habilidad para engancharse en la solución de problemas sociales mutuamente beneficiosos... reconocer, entender y responder de manera apropiada a las demandas sociales. Y para eso se necesita tener ambos, confianza en sí mismo y compromiso en incluir a otros en el proceso" (Darkenwald y Valentine).

Dentro de este marco de trabajo la gente participa hasta donde ellos deciden, cognitivamente, afectiva y físicamente, para establecer, realizar y evaluar toda la dirección de un programa y sus detalles de operación. Escoger, en este contexto, implica no solamente un acuerdo a seguir, sino una decisión activa para asumir responsabilidades al considerar la razón fundamental, contenidos y resultados potenciales del programa. Incluye tomar en cuenta los conceptos, criterios éticos y culturales indígenas y la suposición de que es posible que suceda una renegociación o el rechazo de esa selección. De modo que las habilidades de participación deben incluir la capacidad de analizar y sintetizar; obtener, manejar, intercambiar y asimilar información; obrar de manera constructiva con otros y asumir y delegar responsabilidades.

Toma de poder y posesión, son conceptos íntimamente ligados a la participación pero con una referencia específica a la idea de aumento de control: Que las comunidades pobres afirmen en forma más explícita derechos y responsabilidades en la determinación de la dirección de su propio desarrollo.

Participación y posesión implica la capacidad y oportunidad para que la gente genere en beneficio propio, el conocimiento y las estrategias que produjeron el programa de intervención, en primer lugar. Por lo tanto, las intervenciones necesitan proporcionar a las comunidades la oportunidad de reinventar la rueda y, quizás, hasta de reconceptualizarla y rediseñarla. Si se hace así, una buena intervención incluirá dentro de ella, los planes para su propia obsolescencia al hacer provisiones para la transferencia de responsabilidades a la comunidad-cliente, no solo del contenido de su programa, sino también, de su conceptualización básica.

PROGRAMAS DE INTERVENCION

Los programas de intervención parecen tener la llave de cualquier desarrollo

que tenga visos humanos y que resulte perdurable. Son las principales estructuras administrativas a través de las cuales los gobiernos, las ONG's y las agencias internacionales de ayuda, envían sus mensajes y recursos socio-económicos de salud, agrícola y técnicos, a los pobres; son también los vehículos más importantes para promover el desarrollo inmediato a nivel de comunidad. Es claro que los proyectos de reestructuración masiva económica o ambiental, tienen un impacto más dramático. Pero estos no constituyen desarrollo en el sentido de crear un cambio en la calidad de vida del individuo. Aunque la educación formal es y se mantendrá como el medio más importante para enseñar habilidades básicas y la diseminación de conocimientos generales, también se mantendrá restringida a grupos particulares de cierta edad y a programas de estudios que separan el contenido y los métodos, de la vida y del trabajo.

DEFINICION

Las intervenciones, como una forma de actividad para el desarrollo, constituyen un relativo "esfuerzo sistemático para aplicar recursos de modo estratégico para conseguir un cambio" (Rolling y Kater).

Los programas de intervención son aquellos que literalmente intervienen en una comunidad o en un grupo meta. Originadas desde fuera del control inmediato de este grupo y ejecutadas por gobiernos, ONG's, universidades o agencias donantes, las intervenciones, comúnmente, toman la forma de "proyectos".

RECIPIENTES DE LAS INTERVENCIONES

Es muy cierto que los pobres del Tercer Mundo merecen "nuestra" simpatía. Deben soportar el continuo ciclo de la marginalidad socio-económica, la subsistencia física y los riesgos que les han creado la distribución injusta de los recursos y del poder. Y deben hacerlo mientras están a merced de una cantidad creciente de proyectos de desarrollo, bien intencionados pero ineficientes.

En muchos casos, estos programas diseñados para llenar sus deficiencias, motivarlos, comprometerlos y conseguir su participación, compiten o tienen conflictos entre ellos y con la comunidad.

En muy pocos casos estos programas se complementan unos a otros o reconocen las potencialidades futuras de las comunidades en vías de desarrollo. Para usar la escuela como analogía, ellos tienden a tomar como punto de partida los contenidos requeridos del programa de estudios (la tecnología o las innovaciones) y las metodologías preferidas por el maestro (la capacidad profesional del personal de campo), dejando que los que **aprenden**, se ajusten y desarrollen como puedan. Esto desde la perspectiva de la teoría del aprendizaje y la teoría de la mercadotecnia es ineficiente; y es insostenible desde la perspectiva de una preocupación por alcanzar un desarrollo justo y autorizado.

La distancia geográfica y cultural de las zonas rurales, unida a un monitoreo esporádico o inexistente, produce una situación en la que muy pocas agencias de intervención conocen adecuadamente las características sobresalientes de las comunidades a las que dedican su trabajo. Mucha de esta fuerza se expresa a través de la inclinación y habilidad natural de los individuos y del grupo como un todo para aprender.

SISTEMAS INNATOS DE APRENDIZAJE

El concepto de Sistema Innato de Aprendizaje es importante en términos de un desarrollo sostenido, siempre que apoye la idea de que la gente aprenda naturalmente, no solo como individuos, por su cuenta, sino en forma colectiva, como grupos sociales (familias, comunidades, subculturas).

Mientras que el aprendizaje en sí es un proceso que ocurre a nivel de individuo, el concepto de un sistema de aprendizaje innato es en su orientación esencialmente social. Sugiere un consenso fundamental sobre el contenido, métodos de transmisión, facilitadores y lugares de aprendizaje, que constituirán en la manera de que la comunidad mantenga su identidad cultural y continuidad social. Como una conceptualización de cómo evolucionan las comunidades, el Sistema Innato de Aprendizaje es intelectual y filosóficamente atractivo en su presunción de que hasta las comunidades pobres constituyen algo más que simples recipientes vacíos que esperan ser llenados con mensajes de desarrollo; también sirve para explicar por qué cualquier intento para tratarlos así fracasará. Es una idea con-



La información tiene significado solo en la mente de la persona

sistente con las teorías de aprendizaje que acreditan que los que aprenden, traen consigo una extensa base de recursos de habilidades cognitivas, conocimientos, experiencia y valores; conjunto de recursos sobre la base de los cuales deberá construirse cualquier intervención que quiera tener éxito en promover el aprendizaje. Esto es particularmente en los adultos que traen al acto de aprendizaje una base rica en conocimientos y habilidades intelectuales así como, a menudo, una fuerte motivación para aprender.

NATURALEZA Y PAPEL DE LA INFORMACION

Un elemento central en este trabajo ha sido el concepto de conocimiento, su naturaleza y uso. El conocimiento, en forma de nueva información, constituye el principal contenido de los mensajes de la mayoría de las intervenciones. Pero hasta ahora es algo que ha tenido pocos clientes en las comunidades blanco y también muy poco impacto. Mientras que las agencias de desarrollo de salud, agricultura y educación, luchan por encontrar caminos para que la nueva explosión de información llegue a las comunidades marginadas, las crecientes brechas en el acceso a esta información en su calidad y uso, continúan reforzando esa misma marginalidad y

profundizando las diferencias entre los sectores rurales y urbanos, modernos y tradicionales. Más aún, percepciones de incongruencia, irrelevancia y conflicto entre sus propias "creencias" innatas y los "hechos" científicos de la intervención, están creando una incertidumbre en muchos de los pobres; esta va en aumento y afecta aspectos fundamentales de sus vidas —embarazo, crianza de los niños, nutrición—, áreas en las que antes tenían una confianza razonable.

La falta propia de una estrategia de disseminación de información, desarrollada en forma independiente en un marco de trabajo enfocado en la enseñanza, es que la información **por sí misma** es relativa: Tiene significado solamente en la mente del conocedor. Aunque se puede argüir que algunos hechos son indisputables, verdaderos en un sentido objetivo e independiente, es un argumento que no tiene mucho peso dentro del contexto del desarrollo y su propósito de usar información como un estímulo y guía para el comportamiento ya cambiado. Por ejemplo, los problemas comunes de salud constituyen combinaciones complejas de factores que son complejos en sí mismos —enfermedades, sanidad, hábitos ali-

menticios, degradación ambiental y estrés— son elementos sujetos a tantas interpretaciones como hay culturas, sexos, edades y economías.

Igual que las respuestas basadas en la tecnología, la información es solo un contenido, un recurso. Será de poco valor y un desperdicio de recursos si la audiencia neta no sabe cómo llegar, apreciar y usarla en sus propios términos y contribuir luego a su elaboración y reconceptualización; o utilizarla para aprender. El trabajo de los programas de intervención estará enfocado en facilitar ese aprendizaje.

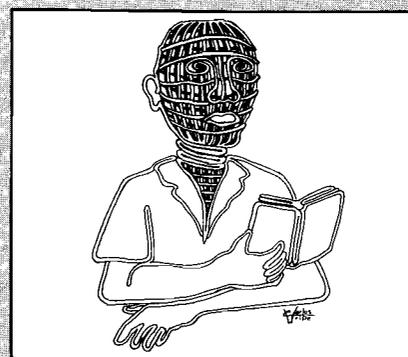
APRENDIZAJE, INTERVENCIONES Y DESTREZAS

Es un principio básico de la teoría del aprendizaje que si la gente no tiene la oportunidad de aprender habilidades, actitudes o ideas, no se puede asumir que dicho aprendizaje ocurrirá. Estas oportunidades de aprender no tienen que ocurrir a propósito; de hecho, muchas de las lecciones más importantes se aprenden por medio de experiencias no planificadas. Pero, sin duda, la gente no aprenderá lo que no experimenta, cognocitivamente o por experimentación. Que los campesinos trabajen en proyectos de investigación no quiere decir que por ello desarrollarán habilidades en identificación de problemas, recolección de datos o análisis. De hecho, muchos no lo harán, no porque les falte la capacidad de aprender, sino porque usualmente no se les da la oportunidad de tratar de hacerlo de un modo razonable, continuo, colaborativo y responsable.

ANALISIS

De la discusión anterior sobre aprendizaje, comunidades meta e intervenciones para el desarrollo, se pueden extraer las siguientes conclusiones que conciernen a los problemas y estrategias para conseguir una aplicación más efectiva de las acciones.

El lograr una aproximación razonable a un desarrollo humano continuo y a sus ideales de poder, igualdad y participación, requerirán necesariamente del aprendizaje. Pero el aprendizaje por sí solo no será suficiente. Viéndolo en esta forma realista, es necesario que tenga lugar dentro de una infraestructura socio-política y económica que proporcione a los pobres el margen necesario para sumergirse de mo-



[FRENKEL PARTIDA EDUCACION]

Super Barrio

En general, mientras más desarrollado y urbanístico sea el contexto comunicacional, será más probable que los pobres puedan incorporarse al poder de la información y beneficiarse de éste. En gran medida, los "movimientos urbanos populares", que ahora son familiares a las funciones del panorama latinoamericano por su capacidad de difundir información, canalizar la cólera y los enojos y generar propósitos políticos compartidos, han podido movilizar regularmente a miles o cientos de miles de personas por las calles de América Latina durante la pasada década perdida.

Super Barrio no era un individuo que pudiera identificarse por su nombre sino un luchador enmascarado, un buen muchacho que había jurado oponerse a la burocracia, al dueño de casa avaro, a los golpes bajos del partido político y al Estado. Luciendo su traje amarillo, capa roja y máscara de superhéroes, emblazonada con las letras **SB**, **Super Barrio** lidera a decenas de miles de personas en protestas callejeras por los derechos de arriendo, leyes urbanísticas, créditos para la construcción de viviendas de bajo costo, etc. **Super Barrio** pierde su superfuerza cuando se le quita su máscara o cuando se le aparta o esconde del público. El obliga a los funcionarios públicos a explicar las cosas frente a los reporteros de la televisión o en las calles, ante multitudes que lo aclaman.

Super Barrio vivifica la política popular mexicana con audacia y humor. Por ejemplo, en agosto de 1987, anunció que él lucharía contra su archienemigo, Catalino Creel, un símbolo del propietario avaro, en la Catedral Nacional. El gobierno rechazó airadamente que se escogiera ese lugar para una pelea. La renuencia del gobierno para permitir la pelea en ese lugar se convirtió en una disputa y en un tema de discusión de los medios. Después de sufrir innumerables críticas, el gobierno, desconcertado, consintió en que la pelea se llevara a cabo detrás de la Catedral. Se preparó un cuadrilátero pero éste desapareció al atardecer, antes de la hora en que estaba fijado el encuentro, lo que provocó insultos, acusaciones de robo por parte del gobierno y protestas callejeras.

Con un computador personal IBM y un programa lotus simple, los grupos del barrio crearon rápidamente su propia base de datos. En unas pocas semanas de intensas negociaciones, los grupos del barrio consiguieron datos actualizados con los nombres de alrededor de 20 mil víctimas del terremoto que no habían sido atendidas y familias que habían quedado sin hogar. Compararon estos datos con información sobre propiedades que violaban los reglamentos de la ciudad y las normas de salud, no pagaban los impuestos apropiados y, por lo tanto, eran elegibles para ser expropiadas, de acuerdo a las leyes mexicanas. Armados con esta información y haciendo uso de los medios de comunicación, las asociaciones barriales señalaron que esas propiedades del centro de la ciudad, descuidadas, que no pagaban impuestos, solo se mantenían para la especulación e indicaron que deberían ser expropiadas por el Estado para proporcionar lugares de edificación para la segunda fase del Programa de Reconstrucción Nacional.

do constructivo y activo en ese proceso, en primer lugar; y que después les permita tener acceso a los recursos humanos, financieros y materiales necesarios para poner en práctica las soluciones identificadas a través de ese proceso. Eso debe hacerse con continuidad, consistencia y respeto para la perspectiva potencial de los pobres y además, con su completa colaboración.

Sin embargo, todo esto necesita de un tipo y calidad de integración y unión entre actores, temas y mecanismos del desarrollo a nivel local, nacional e internacional; de todo esto se habla mucho pero, en la práctica, la acción y los resultados han sido insignificantes.

Se debe señalar que los conceptos de integración y unión dentro del contexto de los programas de intervención, tienen importancia en términos de: Las relaciones entre la intervención y la comunidad; sincronización entre lo tradicional y lo moderno; coherencia en las agencias de desarrollo.

CONCLUSIONES

Parece claro que todavía no es posible afirmar que los programas de intervención sirven para generar un desarrollo continuo, humano y equitativo o que hay progresos en alcanzar esta meta. Sin embargo, lo que surge es el pensamiento cauteloso y constructivo de que una meta así puede conseguirse. El hecho es que los pobres continúan aprendiendo sobre la base de sus propios recursos e iniciativas, con el resultado de que ellos continúan sosteniendo comunidades razonablemente intactas en lo socio-cultural y económico. Tienen que hacerlo así dentro del contexto de ataques violentos de un mundo injusto, lo que ciertamente constituye una crisis maldita para aquellos que están del lado beneficioso de este injusto balance y que, también, son responsables, en gran medida, de mantenerlo.

Que los pobres son capaces de sobrevivir por ellos mismos, habla muy alto de su capacidad para aprender y adaptarse. Parece muy injusto que ellos ten-

gan que hacer efectivo este aprendizaje junto con la "ayuda", a menudo socavada, de los programas de intervención, que en teoría tienen la intención de extender los recursos que necesitan para hacerlo, pero que están fracasando en lograrlo. Ambos lados de la empresa de desarrollo deben aprender para que el desarrollo genuino ocurra. ■

REFERENCIAS

1. Roling, N. **Whither Rural Extension**, Occasional Paper in Rural Extension No. 2, Dept of Extension Studies, Guelph University, 1987 (a).
2. Blunt, A. "Education, Learning and Development: Evolving Concepts" in **Convergence**, Vol. 21, No. 1, 1988.
3. Durning, A. B. "Mobilizing at the Grassroots" in **State of the World 1989**, W. Norton Publ. NY and London, 1989.
4. Darkenwald, G. and T. Valentine "Outcomes of Participation in Adult Basic Skills Education" in **Lifelong Learning**, Feb. 1985.
5. Roling and Kater, **Extension in Europe and the Third World: Comparisons and Implications**, Occasional Papers in Rural Extension No. 3, Dept. of Extension Studies, Guelph University, May 1988 (b).

CONCURSO INTERNACIONAL INDEPENDIENTE

Emancipación e Identidad de América Latina: 1492-1992

Bases Generales

El tema general del concurso es: "Emancipación e Identidad de América Latina: 1492-1992", dentro del cual los participantes escogerán un aspecto como tema específico de su trabajo, ya sea desde un enfoque histórico o contemporáneo.

El **plazo** de recepción para los géneros: **Novela, ensayo, testimonio, historia para lectores jóvenes, historieta didáctica, caricatura, radioteatro y cartel** se cierra el 15 de junio de 1991, quedando clausurados estos géneros en noviembre de 1991 con la entrega de los premios.

Cada género tiene **premios** en efectivo y/o Mención de Honor.

Las obras concursantes en los géneros: **Novela, ensayo, testimonio, historia para lectores jóvenes, historieta didáctica, caricatura y cartel**, serán remitidas exclusivamente a: Concurso Internacional Independiente: Emancipación e Identidad de América Latina: 1492-1992, Apartado Postal 80-bis México 1, D.F. México.

Las obras concursantes en el género de: **Radioteatro** seán remitidas **exclusivamente** a: ALER (Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica), Casilla Postal 4639-"A". Quito, Ecuador.

Radioteatro: Bases

1. Extensión: mínima de 12 minutos, máxima de 26 minutos.

2. Presentación: material grabado en cinta abierta, pista completa, velocidad 7,5; o en casete cromo. Adjuntando el libreto respectivo.

3. Copias: una sola copia de la grabación original y una copia del libreto.

4. Carácter inédito: solo concursarán producciones que no hayan salido al aire.

5. Premios: 1.- US\$1.000. 2.- US\$500. 3.- US\$250.

Publicación y derechos de autor: las producciones seleccionadas serán distribuidas y transmitidas por emisoras miembros de ALER, en Latinoamérica, cediendo los autores los derechos de transmisión a ALER y al C.I.O.